

CEDEF

Takyiwali

5/26/95

57 A, B

①

(EE, interview no, eye me ze yebehye ase, na akwada a dreye ne Maame interview nso aba saa ntira.) Ao, Enye hwee. (Enne me teacher nso, merebeye no interview no, nso ne nyinaa ara, adwuma no bi a) Aaa, mho ~~NTI~~ NTI no, yebehye ase? Saa? (Mepa wo kyew, <sup>mama</sup> yefre wo sen?) Yefre me Beatrice Afua Takyiwali. (Mepa wo kyew, wadi mfee ahe? Mepa wo kyew manya sixty two, mfee aduoz ~~na~~ mmienya. (Mepa wo kyew, wo address) EE, box 366 Kumasi, na house No nso a, Mbrum 46 Kumasi. (Mepa wo kyew pii, ehefa na wowo wowo?) Mepa wo kyew, yewoo me wo Bechem, (mm) but memfiri ho. Me papa ne me Maame Kstenaa ho na wowo me. (Yoo, mepa wo kyew, <sup>EE</sup> wo awaresem, Mepa wo kyew, wdaware, adase wo-nwareee?) Mepa wo kyew maware, na me kumu awu. (Ao, sorry, Enne dee, nipa nyinaa ara, Obiara kumu awu) Ehehe-he) (Ennee, mepa wo kyew, Kafra) Ao, Enye hwee (Mepa wo kyew pii, na wowo mma ahe?) Mepa wo kyew, mewoo nsiah, na nnum na aka seesei. (Se baako pe na onni ho?) Baako na onni ho. (Seesei, wowo mmofra nnum?) Ennum. (Meda wo ase, Mepa wo kyew pii, seesei ara yi, wadwuma ene sen?) Mmm, seesei, EE, makshye sanitation and waste management, EE, contractors association mu. Enti, anka meye retired teacher dee,

(mm) na eno beba. Na seesei, meye  
 waste management Contrator. (Mepa wo  
 kyew, wonkyere mu kakra? brofo no,  
 ebia na mente ase, ehe-he) Aaa, efie  
 aprapra, street so aprapra, ee, yene a  
 yeyi boola, (Mho) Anaa yetwe toilet.  
 (Mosiessie noma) Yesiesie toilet so,  
 yesiesie kurom (mho) ene ade, ahaa, na  
 kurom ye neat, kurom ye fe. (Meda wase,  
 eye adwuma pa, paa ara) Mm (Meda wo  
 ase bebre. Mepa wo kyew, bere e na  
 woye akataasia no, deen adwuma na wo-  
 hyee ase? (Mepa wo kyew, mehyee ase  
 se merkyere ade, meye teacher, mm, na  
 meko retirement, seesei, mapon adwuma.  
 Eno nti na seesei, mede me tri pempem  
 repe adwuma aye a, mede me tri akhye  
 e waste management mu. (Meda wo ase,  
 Mepa wo kyew, na ansa na wobekyer  
 adee no, ebia na wonwile sukun, ewo  
 adwuma bi a na woye ansa, anaa?) Aaa,  
 mepa wo kyew, mewile sukun, meko Training  
 collage, Enna mebeker ee ade. (Nti  
 kyere se, wo sukun time no nti, na  
 sukun nti, na wonnye adwuma biara?)  
 Dabi, na mekyere ade. (Mepa wo kyew  
 wadwuma e seesei ara, woye yi, kwan  
 ben so na wofaa so a wohyee ase?)  
 ee, mekyee Assembly woman. (mm) na  
 ese se, Assembly woman nso, anase,  
 Assembly member nso, ese se, wosiesie  
 wo mpotamu, na wo area ho ye fe.  
 Eno nti, mehunuu se, Public toilet

a nkofor ko so no, (mko) na enye koraa  
 k. a Post Office ho dee no, na enye -  
 koraa, na nnipa ntumi ntwaam ho. <sup>(mm)</sup> Sebe,  
 nnipa ko toilet wo fam. (Abontene ho?)  
 Abontene ho. Enti, Ema eyee me ahome-  
 te se, mekae se mesiesie toilet no  
 ama nnipa ako so. Nti mesiesiee toilet  
 no paa ara. Nea Emaa mpanifor no  
 ntumi nkoto no, (mm) meye ee, adaka bi  
 sisii toilet no so, eye e pan tatrine, <sup>(mm)</sup>  
 Enna meele adaka sisii so. Enti  
 mpanifor no ba a, wonnom tumi tena  
 so, na wonnom anya Comfort, wobetumi  
 atena so ako toilet no. Enti mehwee  
 se nnipa no begyae efam toilet ko.  
 Mehwee se wonnom begyae so ko. Enti  
 metrain wonnom, mesesaa wonnom Suban.  
 (Wo kyerekyeree wonnom) Mekyerekyeree wonnom  
 senea ebeyea, senea woko toilet wo  
 efam a, awia ko so a, mframa fa a,  
 Ema yaree ne ade, nti metenaa ho ara  
 a beye se bosome nnam. Da biera,  
 anpa tutututu, na meko ho. Mpo meko  
 anpa four o'clock, na makspepa toilet  
 no so, mede; me ara mapepa so kama.  
 (Mm) Na wonnom beto me a, wsee ee  
 Ante, na aden? Mese, hm, mep se moku  
 se, se wo ankasa, se wo ba wo efe  
 na oko toilet a, wobepopa. Enti no  
 mapepa toilet no so kama, ma nnipa ko  
 so, mehunuu se, ee ereye adwuma, nea  
 mereye no, ereye adwuma kama. Nti meye  
 adwuma no ara a, me' train nnipa bi )

nso a, wonnom eba na menni ho koraa  
 a, wonnom bepepa so aye no kama Emma.  
 Enti no, Emma no Emma Eyye me ani-  
 eye se matumi a-chief me gain, se  
 meremma wonnom nko toilet wo efam  
 na Eho nso mman, na maye Eho feefe,  
 mani eye ho. Enti, bere a, Assembly no  
 Comsept no, bere a yeyii yen so no,  
 yekae se, yento aba Poporo no, mengaa  
 years. Yekaa se yento aba Poporo no,  
 Emma se, mekkaa contractor no ho  
 se se, matumi aye bi ama aye ye  
 de a, matumi aye ebi ahwe so, na me  
 nso maye no kama, na mede agyeyye  
 sika. Eno nti na Emma mekkaa Eho  
 (Meda wo ase bebre, mepa wo kyew, na adwuma  
 a woreka yi, eye den kakra) mm (Mepa  
 wo kyew, Ede en ahokwere paa ara na  
 Ewo mu?) Hmm, ahokwere a Ewo mu ne  
 se, se wosiesie soa, wobeko, na ebi  
 ako agu so, (mho) Na ese se wobane  
 wo akyi na woko pepa so. Aferi, obi wo  
 ho a, oha a, ose meko no kwa. (Na  
 Ontua sika) Ontua sika, meko no kwa.  
 Obi ne yen ko, nanso abotare. Na obi  
 wo ho a, eye aberewa ana akwakeraa  
 bi a, na woama no ako no kwa.  
 Akwadaa bi nso a, ose meko no kwa.  
 Na mmranke yi dee, wonnom bo atwe-  
 dee, wonnom ne me nkwadaa a Eyye eye  
 sika no, wonnom bo atwe dee paa ara.  
 (mm) Enti no, se, Emma ahokwere ba.  
 Ebia labreur no a woafa no a oreye

adwuma no, wobeye, na immeeye adwuma.  
 Eee ee wo ara na woprara so, na wosie-  
 sie so kama. Jyge sika Korea a, jremeye  
 ' Eho fu, na woma no sika ee, kodo ma  
 me, woahu? Jrennye, na gye ee wosane  
 pe nniya pefom Emma no sika. Enti Ege  
 ehen papaapa. Ahokyere wo mu yie.  
 (Meda wo ase bebre. Mepa wo kyee, saa  
 asemisa yi dee, Ewo mu <sup>nt' Ewo ee mebsa</sup> nanso, Nmpa  
 no, na wose wo kumu aka baabi, nanso,  
 mepa ee eba nti <sup>(no)</sup> ee, bere a na wo  
 wura te asee no, na wadwuma no, na  
 owura no, itwe wo fri, sane ekylie, anass  
 opia wo ko animu? Oma wo kwan ee  
 wobeye? anase imma wo kwan ee wobeye?  
 ) ee, na mene no nyinaa ara ye  
 teachers, (ahaa) Enti no, ee, sebe, jrentu-  
 mi nka ee jrema me nye adwuma no  
 Na jno, Jye trained teacher, me nso, mepa  
 trained teacher, enti na ekylene ee,  
 yeko adwuma a, na yeeba, nti wansane,  
 wantwe me ansane ekylie. (Ehee) Na  
 j, encourage me, jboa me ma meye adwu-  
 ma no. (Meda wo ase, mepa wo kyee  
 seesei, adwuma a wore yi ara yi, Edeh  
 paa ara na etumi boaa wo emaa wo-  
 tumi ko animu?) Na jboa me ma me-  
 tumi ko animu ene ee, meye no a,  
 me kumu ee, ee, na maye no, Eho eba  
 mfasos no, enti enna Emma mekae ee  
 o, Ennee me nso, ee meye sika no ma  
 Aban de a, Ennee, me nso meye bi a,  
 na meyegeye sika no, na metua Aban )

Ka na me nso mefa bi a, metumi de abo  
 me ho pra, Emma Emma me koyee adwuma  
 no. (Meda wo ase bebre. Mepa wo kyew, wo  
 adwuma no mu no, eye mese, wei des wo-  
 kyee ase nkyeree papa, nanso ese se  
 mebisa ara. (Ee, wotumi eye agyapadee  
 bi afri adwuma no mu?) Mm, - Dabi, mehyee  
 ase nkyeree<sup>nt</sup>, menyee agyapadee biara  
 mfirmi mu. Eno mpo, yeaqye mpo. Kwasi  
 Agyeman baee no, wagyee ama Assembly for  
 no a ebaa akyire yi no. (Ahaa) Nti no  
 seesei, menyee adwuma no, na ewo Court  
 momom. (Mepa wo kyew, na Kane adwuma  
 no a woyee no, ee, wotumi yee agyapadee  
 bi frii mu? na wose woyee teacher ni?)  
 Teacher ni? (Ansa ana worebye Assembly  
 woman no, emu no, wotumi nya agyapadee  
 bi?) Ao, teacher ni des, agyapadee a menyae  
 ara ne ee, metumi trainee me mma, metumi  
~~the~~ trainee me mma no ee, mepo mpae ee ee  
 me ba biara nko secondary school, ampa,  
 Onyame boaa me, matumi atrain me mma  
 nyinaa ara ama wosnom ako secondary  
 school. Ee, seesei, education a ewo me fe'  
 a esua koraa, ene ee, diploma, a obia- me  
 last born wagyee diploma ewo accounting. Seesei  
 Irekodi Sofos. Iwo Trinity Collage, nti ----  
 (Ipare?) aa, Ipare. (Na mennim ee woba  
 koraa ene no o.) Aaa, nti no, magyapadee  
 a menyae ne ee, mede atrain me mma  
 kama, ama menyae sika dahs des, nanso  
 me mma no nyinaa ara, Obiara ako  
 University. - (Yeda Awurade ase paa ara)

Mepa wo kyew, wadwuma no mu no,  
 wadwuma no mu no, atumi aboa busuani  
 bi, anaa nniipa pofors bi? ) Seesei <sup>adwuma no</sup> des yi,  
 anaa se teaching no? (Ebiara) Aaa, teaching  
 no des, se aboa me mma no ama wonnom  
 atumi akɔ sukuu, mm. (Meda wase. Mepa  
 wo kyew, wo mmofra no nso no, seesei  
 wadwuma a woreye yi, obi betumi abeka wo  
 ho, ewo adwuma no mu? ) Seesei des, obiara  
 mmekaa me ho, mesoo mu nkyeree nti, <sup>no</sup> obiara  
 mmekaa me ho. Na spare na mepa no se  
 anka ibeye accounting ama me. Ibeye  
 accountant, na waye ma'counts ama me  
 Enna, onno nso, ɔko Trinity College. Nti me  
 ba biara mmekaa ho. (Mepa wo kyew -  
 adwuma a na woreye yi a woreka eho  
 asem yi, woatumi akyerkyere abaayewa  
 pofors bi? abaayewa se. ) Aane (se wofiri  
 dii wadwuma no? ) Ane, matumi akyerkyere  
 mmaa beye ee, mmiansa a se nnan, ama  
 wonnom nso, seesei, wonnom tumi ye adwuma no  
 wonnom tumi kyeye obi toilet, na wonnom ahwe  
 so, na wonnom aye no kama, ane, matumi akyer  
 kyere emaa no bi. Obi te se Afrakoma, ee  
 Afua, Agg Agatha, makyerkyere wonnom kama  
 Seesei wonnom nyan <sup>toilet</sup> se wonnom rehwe  
 so a, won betumi <sup>ara</sup> de won ahosden  
 ne wonnom nyanza ne wonnom nteasee  
 aye adwuma no ama aye kama. (Meda  
 wase pii. Mepa wo kyew, seesei yi ara yi  
 se enne, maayewa a aba so yi bi, se  
 obi ba wo nkyen se ɔpe se chye saa  
 adwuma yi a woreye yi ase a, chye ebi )

ase a, Edeen afutuo na wobetumi de ama no.  
 Metu no fo SE, ESE SE Onya abotare. Ifise  
 ntokwa wo mu, SE woannya abotare a,  
 worentumi nye. ESE SE, Dye obi a, Dye hard  
 working, Dye adwuma denden mhoo, na spa  
 ne ho akyi, efise sebe, toilet so adwuma  
 no, Enye adwuma ketewa, Dye den. Wo ara  
 Koraa, waks, na wotwa wani hwe a, Enye  
 fe. Enti obi nso ako na wolehwe no, ESE  
 SE wo, wonya, woye obi a, ee woye atu woho  
 akye. Eye atu woho akye adwuma, ansa ana  
 watumi aye adwuma no. (Ennee, obi a onuro  
 atantannee) Obi a onuro atantannee. (Meela  
 wase bebre. Mepa wo kyew, yenhwe wo Maame  
 ene wo mana time no, ene wo nso wo time  
 no asetena mu no, nsesa ben? Edeen  
 nsesa ben na ewo mu?) Mmm, me maame  
 time dee, me maame, woanko sukun, SE  
 enti, ensesa bebre aba, kyere SE, Emm,  
 me Maame na Dye kuani. SE, me nso,  
 akylie yi na mebeye kuani, nso so me-  
 dee no, na nwoma da ho. SE, me, meye  
 Agric teacher, <sup>(mm)</sup> no nso na Dye mneema bi,  
 how. Dye e, do no saa ara, na ee, sebe  
 plan biara nni ho na sde reye adwuma no.  
 Na do nso Koraa na Dye adee. Otumi train  
 ne mma. Mhoo. Na Inko sukun da dee, but  
 Eye me SE Kristosom nti no, otumi  
 train ne mma, Emma wonom yee kama  
 Na mfitiaso no nso Koraa no, anka  
 mepa SE mebi sa SE, yen, yen time no,  
 me, mabo aberewa kakra, me time no, ne  
 SE, Enne mmere yi, (mho) Akaa, time



no ne Enne mmere yi, meko sukun no, na  
 menhye mpaboa oo. (Mko) Medium form three,  
 yerehyira me, form standard six standard seven  
 na mehyee mpaboa. (Mm) Enso enne mmere  
 yi, akwadaa, yewo no hye akyire koraa a,  
 na jhye mpaboa (Ehehehehe) ee, enti no diffi-  
 rence wom, nsesa aba mu bebre. Afei y  
 na yenso, na yen aso nye den. (Mko) Te se  
 Enne, nneemafos, mm, Enne nneemafos, wonom  
 aso ye den. Wonom ntie yen maame-  
 nom kasa, Enso yen nso, sebe na yebre  
 yen ho ase, na yesuro ades, mm, na  
 anibue no nnya mmaee, ehee, enti na  
 Ennemma bebre ho. Enne, Ennemma  
 bebre abeka ho a, ama wase no aye  
 dendeenden. (Meda wase bebre. Mepa  
 wo kyew, Eye me se wadwuma yi, Eye  
 den kakra, Enne mmaayewa a aba yi,  
 senea wosi kaa no se wohyee adwuma  
 yi asee yi, obi betumi ahye asee saa bi  
 ama aye yie?) ee, Enna meraka se, m'atrain  
 nipa bi a, wonom seesei, me koraa  
 menye adwuma yi, wonom wo obi dee  
 so a, wreye ma wonom. Ane, obi be-  
 tumi aye, mm, obetumi aye bi. Se obi  
 a, otumi epa ne ho akyi dee, obetumi  
 aye. Na obi a sebe, jkyere ne ho na ades  
 ye no tan, na, <sup>sebe</sup> se ntokwa, na ommu  
 ades no, jrentumi nye, jrentumi nye.  
 (Meda wo ase pii, Mepa wo kyew, seesei ara  
 yi, nsesa bebre aba, Ewo yen, yen asetena yi  
 mu saa bere yi. <sup>yen society</sup> ~~asetena a yete mu yi~~  
~~nse~~ = society yi mu. Nsesa )

bebre, nsonsonoe bebre aba, deen na ama  
 saa nso sae ne nsonsonoe aba? ) Mm,  
 Seesei, ee, asetena no, nripa ani abue ehaa.  
 Seesei, nripa ani abue, anibue aba ama obi-  
 ara nso ahunu ne right, Obiara ahunu nea  
 ese se nye, mm, obi ntumi nsi si obi. Akane  
 no nso dee, woka asem biara a, yese hmmm,  
 na Obiara ate ase, simple, wate ase tiawa. Nso  
 Enne dee, ente saa. Enne anibue aba. Nripa  
 ahunu nea ese se nye, nea enne se nye.  
 Nti, nsakrae aba Kakra. (Meda wase bebre.  
 Mepa wo kyew, wasetena mu no, bribi wo  
 ho <sup>dako</sup> <sup>bi</sup> aba wasetena mu ama ahaw wo,  
 mmma bebre ahaw wo paa ara ama eha  
 wo <sup>paa</sup> asetena yi mu? Ebia da bi wo ho  
 a bribi sil wo wo asetena mu maa ehaw  
 wo a tess eye wo yaw se ebia eye  
 wo. Ebi aba wo wakwan mu a wa-  
 regret se saa ades yi dee? ) Mm.  
 Eno dee, menya nhyia bi, mm, menya  
 nhyia bi, na eye bia, efri saa mmere  
 yi rek yi, <sup>(mno)</sup> Enna mehya bi de a, menya  
 nhyia bi. Aaa. (Meda wase bebre. Mepa  
 wo kyew pii, na oyi nso akui no, ee,  
 wasetena mu nso no, eye me se, da kro  
 bi wo ho a, eye anigye da keese paa  
 ara ma wo paa ara, wobetumi aka ebi  
 saa afa ho ama yen? se saa eba bi a  
 meye wei, ana meye wei, ana bribi  
 sei baee, a ebeye mo anigye da paa ara  
 Ao, Hmm, anigye no dee, mari taa gye,  
 Nyame nti. Na time a mani gye paa no  
 eye da a, mfee mmienu nie, menya

Sixty years. (Ahaa) Me celebrate me sixteth  
 birth day Papaapa. (Ema woyee T shirt) Emaa  
 mani ayee yie. (Aaa) Na meda so, sebe  
 meda so wo ahoden na nipa reko a,  
 metumi ko bie, mani ayee paa ara. (Meda  
 wase. Nti last two years na wonyaa sixty  
 years, woahu?) Ahe. (Seesei woanya sixty two?)

Manya sixty two. (O.K.) twelve May, na me-  
 nyaa sixty two. (Nyame ayee adee paa ara.  
 Mepa wo kyew, na wasetena no mu no,  
 hwan na waboa wo, se ebia, watu wo  
 fo, anaa, wahye wo mma, anase wa'guide  
 wo bribi ho, anaa wa'influence wo wo  
 wo life mu?) Ao, eno dee, (ebia obi~~bi~~ na  
 Eboaa wo. Ebia wokotena obi nkyen bi,  
 anaa obi maa wo afutuo bi, anaa obi na  
 ee, Iboaa wo kwan bi so ma wotumi  
 eduu dee waduru yi?) Ennee, meka se  
 Doctor Asafo Adjei, aboa me. Mrs Prempeh  
 Papa. (Mho) Iboaa me paa ara. Mekoyee  
 adwuma wo Ahempie, (mho) Asantehene cele-  
 berate nee-- mho- Asantehene oyi besii  
 sos no, (mm) Nana Opoku Ware. (Mho)  
 Na, yereye Nana Kwame Kyere<sup>the</sup> ayie no,  
 (Ahaa) Mekoyee ayie wo Ahempie, (mho) na  
 meye one of the Planing Comitee members  
 (mho) Nti mekyee Adwuma wo Ahempie, na  
 adwuma no, mereye no, Mrs Prempeh Papa  
 (mho) Doctor Asafo Adjei, ee, Ohunnu se  
 maye adwuma no ama aso ani, enti  
 okyee me efie. (Mmm?) Efie no a mete  
 mu no, ide kyee me. (Mm?) Ahe, ose ee,  
 maye adwuma ama aso nani, enti irekye)

m'adere, medere mpo, na mekae se ebia ee,  
 mmarima asem, ebia ope me (mho) ise dabi  
 Nti na m'annye anni da, kosi se, meko  
 asore na aka Kyeree Press, se Press, Mr.  
 Afriyie. (Ane) se, Enna meka Kyeree no se  
 Press, Papa bi se oreye mader, na me  
 dee e 'mse' se m'annye se eye nokware  
 nti ebia na sebe, ope me nti na ope-  
 keta saa. Enna Press se, eei, wonnom dee  
 Saa ara na wonnom tee. Wayer adere ama  
 aso nani dee a, enne, ope akye wo.  
 Na nea mede soo nani ara ne se,  
 metumi Kyere mu? (Aa, wotumi Kyere mu  
 ao) Nea mede soo nani ara ne se, ee  
 bere e mewa, na mewa Presidential stand,  
 Eho na meye Supervisor wo ho (mho)  
 Enna, Ambassadors afa, mene Nana Antwi  
 Bosiako, Kyame Antwi Bosiako, (ane) me-  
 ne no na, na egyina ho. Na mekpa akonwa  
 akoma obi tenae so, na mebaee no, na  
 obi te Ambassadorfos afa ho, (ahaa)  
 Wafura Kuntantuni (ane) Enna me ara me-  
 yee madwene se a, Papa yi, se oye  
 Ambassador a, anka obeye Suit (ane)  
 anka oremfura ntoma, enti oye Ghanani.  
 Enna meko ne nkyen Hobisaa no se,  
 mepa ne kyew, (na eye kwan a?) Doctor  
 Asapo Adjei. (Ahaa) Na mebisaa no se,  
 mepa no kyew, oye ehe Ambassador? Na  
 mennim no, (mho) na ise, o, aden na  
 mebisaa no saa? Na mese, ao, ee, seat  
 biara wo ne card (ane) a ese se yede  
 ma no na otena ho (dee yede hye ee,)

mpaninifos - mpaninifos, obiara tenabere ) Saa- Saa  
 Yebos apata no beye ee nsia, na yeyee  
 cards nsoso beye nsia, nti red cards for  
 ewo baabi a wotena, (mm) yellow card, ewo  
 baabi a wotena, nso omfa ne invitation card  
 no nkyere me no, ose, irempa nkyere me  
 na obetena ho, na ono nso ye Ambassador.  
 Enna mese, merempene, nti mene no reka ara  
 a, na Papa no, na dredidi me atem. Meka a  
 ose, o, woye hwan? aden na worebeha ma'  
 dweme. (Mho-ho) ) Kasa wie a, na me nso,  
 maka akpere no se, mepa no kyew, na  
 me hia ara ne, ne card no, omfa mma  
 me, na memma no baabi papa nkstena  
 (mho) Na Papa no bo afu. Nso manka hwee  
 Na Nana Kofoheme baee no, Nana Kyleme  
 Antwi Bosiako (ane) ) baee ara na ose  
 Afua, aden? Enna mese, Nana, Papa yi,  
 iresee madwuma, enye n'afa ne eha. ose  
 obetena ha, (mho) meka nso a, dredidi  
 matem, (na wo nso wo adwuma asee) Na  
 me nso madwuma asee, (mho) Enna Nana  
 se, oo, ma no ntena ho. Na mese, Nana  
 wose intena ho o, me nso, na me nim no  
 ba, na mede no betena ho na wobetu  
 no a, merempene (mho) Enna Nana se, ane  
 mate asee. Enna ) ksee. Ade kyee no,  
 ) baee, na wabetena the same place (Ehehe-)  
 (Eha-haha) Na ide ne yere abetena ho. (Feei)  
 \* Ane, Enna ) free me, Enna ) introduce.  
 me kyere ne yere se, ee, Maame yi, ) ye  
 adwuma paa, na Enora, anka ) rebetu me,  
 nso mansore, (mho-ho) Enna Enne, yebetena )

ho yi, nti kyea no, Enna ne yere no kyee me, na medee meksee. Afei stena ho ara a beye six days no a yeɔ ayie no, stena ho, (Mm, with Ambassadors no nyinaa?) Aue.

Na oyi na se, yeɔ ayie no wilee beye two months. (Mho) Meɔ sukuu. Mebae, yese Papa bi te makyi. Papa no betena ho beye don ko. Papa ben? Papa dee ahen? Ampa ara, mebae, na Papa yi te ho. Na

chunuu me, na wasre agyina ho, na wakye me. Mese a, Papa yi dee ofiri ehe. (mho) Na afei dee, mede me baka koduu pia mu na mebae. Na mebiaa no amanee? Enna se Aa, obedaa mase. Ghanaman da me ase.

Atitiri, Asanteman. (mho) Yeda mase. Na mese. Na mese maye deen? Se aa mentae no? na mese oo debi. Na se, me na wo ne me koo wo ahempie no. (Ehe-he-he)

Na mese, aa mene no anko, na, na mereta me right. (Mm) Se yes, Eno nti na mebae ha. Na yeɔ wo so nniɔ saa ten wo Ghana ha a, anka Ghanaman beye yie

(mho) Eɔ me, womaa mani wui, womaa mehunuu se, masigi wo (Mm) Eno mefere nti, mantumi anka, Eno nti, efie, Mbrom 46, Kotena ho. (Eeh) Me kraa se me nkye wo adee, nti mede akye wo (Mm) Eno ara ne no oo. (Enti efie no, Papa no na de kyee wo?) Papa no na de

kyee me, teachers, menni sika, mede me sempoa ne kapre na ebae me mma wo sukuu. (Mm) Papa no na de ne nyinaa kyee me se mentena ho. Enna de efie )

no kyee me. (Na kyere se, eda no ye wo-anigye da) Manigye da paa ara, na mani annye se me sixty years no, because, na mennye nni se, ide efie no bekye me.

(Mhw) Na jyse eho papers wile no, Enna mehunnu se so, Papa yi, ide akye me ampa. Nti no, mani gye, mani gye. Mebo nripa bebre amane ma wokoda no ase. Me ngo meto odwan, meto nsa, meto bayeri, meto nneema bebre, na menso me koda no ase. <sup>Mm</sup> Yeda Awurade ase paa ara se, <sup>wotumi</sup> wadwuma ama wotumi ama wannya agyapadee) Ane, Ane (Yeda Awurade ase Papaapa. Mepa wo kyew, No 7.) Mm)

Seesei, mepa wo kyew, <sup>se</sup> woasetena mu no, wogye di se, Seesei, <sup>no</sup> woahye mma, na <sup>wotumi</sup> bribi ara a wo feel se, wopee se anka <sup>ye</sup> wogye koduru no, wotumi aye akoduru?

woa'fufil wo?) Ane, Seesei, mede too Awurade se, me ba biara nko secondary school, ebetumi a, wonnom nba so, ampa ngo, meba biara ako secondary school, me ba biara ako <sup>se</sup> university aka baako pe, ngo mennim se Onyame bema no ako. (Meda wo ase paa ara. Mepa wo kyew, seesei ara mprenmpren yi mu no, economy yi mu no, asetena yi a yewo mu seesei ara yi mu no, ekwan ben so na afa so ahaw wo asetena, anaa affect wo life?) Mm, Seesei dee, asetena no aye den, ee, wowo sika koraa na wose, woredi edwa koraa e, nripa mmeto, nripa ntua ka, enti asetena no, aye den, aye den ama nripa bebre, na me ngo, aye

den ama me dee, nanso, ee, me mma no  
 nti, (mm) ahaa, wannom boa me nkakra-nkakra.  
 Wannom a ewo Abrokyire de kakra ba,  
 wannom a ewo sha nsoode kakra ba, nti  
 no, mahumu ee, e, but wannom nya no  
 sufficient mma me, because of, ee  
 economy no, economy no aye basaa nti  
 no. (Meda wo ase bebre. Mepa wo kyew,  
 mfee du a atwam yi, na wohwe seesei  
 yen asetena mu yi a, mprenmpren, yzwo  
 mu yi a, deen na asesa, efi saa bere  
 yi, ene mfee du a atwam yi, nsesa ben  
 na aba?) Mm, nsesa a aba, ebi ne ee, ee  
 mmra a, Rawlings ahye ama awaresem,  
 ee ee anka, ankane no, ee, jbaa wouare  
 a, na wo kumu wu a, na yepam wo  
 afri fie. (Mm) Nso nne, nsesa no aba ee  
 ee, wo agyapadee ye wo kumu dea, wo  
 nso wo dee, ee wo, jbarima no, jregister  
 wo de a, wo nso wo agyapadee ye ne  
 dea, enti ama Emmaa, ama asetena no  
 mu asesa kakra. Afei ama, asetena no a  
 aye den nti no, ama ewo kora nso no,  
 eso rete, (mhw) mm, yennwo bebre ee  
 kane no, enne wows bebre a ebaha  
 wo, epise worenja sika mfa nhwe atwadaa  
 sedee anka wobanya ahwe. Wope ee woba  
 wo train no yie de a, enti ama ee nsesa  
 aba bebre. Bege mfee du nie no, na  
 em, Emmaa, na yentaa nko sukuu papa,  
 yentaa nye Krakye dwuma papa (mm) Emmaa  
 kakraabi (Yentaa nye Krakye dwuma papa) mm  
 Na enne yi dee, jbaa biara abo ne ho



SE obeko sukuru, na onno nso aye  
 adwuma na ode aboa efie. Nkane no, na  
 anka emaa ye house wife wives nko ara,  
 ote efie na ireware, nti bribiara a,  
 obarima na odo, akoma koraa a, ode bebo  
 ne tri a, barima na ebeto. Nso nne yi dee  
 nsesuee reba, emmaa no ne mmarima no  
 e' compete, wonnom ye adwuma. Inhwē  
 barima, se barima na inhwē no (mhw)  
 Akaa, enti mmaa dee, wonnom reye  
 adwuma. (Meda wo ase paa ara. Seesei,  
 mmaa ne mmarima, yen adwene, memfa  
 no se Africa anase Ghana yi, emmaa  
 ne mmarima, yen adwene wo awaree a  
 asesa ho ne sen? Efise, nsesa bebre  
 aba yen awaree mu, nsesa bebre aba.  
 Na nea ewo he na wogyē di se eye?  
 Dee ewo he na seesei, yetumi de ka  
 ho ma no ye yie?) sen, sen ho?  
 (Mepa wo kyew, se emmaa ne mmarima  
 yen nsusuee a ewo awaree mu a  
 a' change, mmere bi a atwamu, na  
 woreka se, seesei, awaree woaunu  
 se bebre a' change,) mm (mmere bi a  
 atwa mu, akaa, seesei no, eye papa, na  
 nea ewo hene nso na esse se yede ebi  
 ka ho ma no, ansa ana asi eps?) papa?  
 ee, dee eye papa ne se, mm, ewo se,  
 ebetumi a, ee, obarima biara nware ne  
 yere baako, na one no atumi aplane ee,  
 won family, na se mmarima no ware  
 bebre a, emaa won kwan ma wonnom  
 ewowo bebre. Efise, one me awo, obeware)

wo a, ESE SE one wo nso bewo, na  
 awaree no, Emma sds ntena ho, wobeku  
 na obarima bi bewuo no, na yede mma  
 bi firi baabi aba, na nkwadaa no aye  
 bebre, a barima no, ne nsa nso won so,  
 wo nso wo nsa nso won so, na aye  
 basaa. Nti nea yede beta ho ne SE,  
 ebetumi a, SE mmarima no nware baako  
 na watumi ahwe ne yere ne ne mma,  
 na aboa Ghanaman. (Nti nsesa no a  
 aba no, dee ewo he na eye?) Seesei  
 dee yi na eye, aye, seesei dee yi na  
 eye, SE obarima bara beware baako na  
 wahwe ne mma, na ne yere nso,so,  
 wa' register ne yere na wannom atumi  
 atena ho peacefully, SE Ebeye a, obarima  
 no nni ho a, obaa no ho nkyere no,  
 obaa nso nni ho a, obarima no ho nkyere  
 no, (Seesei ara, meda wo ase, seesei  
 ara, nsesa ben, anaa edeen na ESE SE  
 yetumi de ka ho ma no ye yie ma  
 yen?) Nea yebetumi de aka eho ne SE  
 E, yentu mmarima no fo, (mm) na mmarima  
 no, na wannom nware baako pe. (Mm)  
 Ahaa, yentu wannom fo, efise nkwadaa  
 no koraa no, SE wannom doso a, wo-  
 ara barima no, eha wo. Afei, wo  
 yere panin no koraa no, ne mma no  
 nyinyini a, wannom mfa sika mmere  
 wo, na wo, wode ahwe ketewa no mma  
 (mm) na ama wo ankasa ara, woaye  
 basaa, woasetena mu aye basaa, nti  
 yadee bi bo wo seesei ara a, SE, )

na wo mma no de sika rebre wo a,  
 wannom besusu se, wode behwe wo  
 yere ketewa no mma (nti onya bi a, ide  
 bebre ne maame) ide bebre ne maame.  
 (ahaa) na ne maame nso de atena wiase  
 de ato bribi adi, irempa mmere wo.  
 (Meda wo ase bebre. Na ekwere se seesei  
 no, aware dodos a yereka eho asem yi  
 no, eye anaase enye?) Enye (Mm) Enye,  
 Enye koraa, na maako maako bi dee,  
 eye a na eye kakra, kyere se, obarima  
 bi beware, one ne yere nwo, sese se  
 ono nso, <sup>ee</sup> onya oba, ehse. Eno sei no, se  
 aware bi ka ho a, obwo ne ba. Nanso  
 ne nyinaa ara mu no, awaree dodos no  
 enye adee papa. (Mho-ho) Awaree dodos no,  
 Enye, eha adwene. (Meda wo ase paa ara  
 Mepa wo kyew, seesei, Family Planning aba  
 Mepa wo kyew, wadwene wo ho ne sen?  
 Family Planning no, eye paa ara (Mm) Mm  
 eye, eye kyere se ebema obara nsa  
 aso ne ba so, na ne ba no anya  
 education, ane, ne ba no anya <sup>nwoma</sup> ~~nwoma~~ sue  
 ama, nwoma. adesua no na ema se,  
 nkoso ba, eno na ema yetami eko so  
 ewo yen asetena mu. Na sebe, woako  
 sukun a, na worennum nkoso biara, ee  
 gye obi a ote kurum, eno mpo, eye a na  
 difference wo mu kakra, mm, nti wotami  
 hwe wo mma no yie, wo tumi ma wan  
 egood education a, ebema ee, wo nso,  
 wo ho ato wo kakra. (Meda wo ase, Mehwe  
 a, seesei wows mmofra num, woahu?) )

Mepa wo kyew aye. (Mho, Seesei anka  
 worennya <sup>ε</sup> nsakyeræ bio, anaa worennya <sup>εε</sup>  
 chance bio, anaase anka Seesei, woye  
 akataasia na anka woreware na wawoo  
 a, anka wobewo mma sen?) Aa, enneε anka  
 mewo mmiensa pe (Ehe-he) Anka mewo  
 mmiensa, anka merenwo bebreε. (Mepa wo  
 kyew, aden Atira?) Because, Seesei asetena  
 no aye den, (mm) ente <sup>εε</sup> nkane no (mm)  
 Nkane no dee, wototo brdee ma ekwadaa  
 Koræ a, obedi. (Ehe-he) Metæ <sup>εε</sup> yek  
 sukun, yefufu eto na yede asi eyya nu  
 (ane) adeε kye a na woayi, na wode akuta  
 na wode ko, (Ehe-he) Enne woma akwadaa  
 eto a, irenni, ehe-he (Gye tea ne paanoo)  
 Agye tea ne paanoo ne kosua ne butter  
 mpo ka Eho Ehe-he (Meda wo ase paa ara.  
 Mepa wo kyew, Seesei ara yi, mma a aba a  
 Epa adedie ho no ene awareε a ye' register  
 no, <sup>mepa wo kyew</sup> wodwene Eho sen?) Eye paa ara, mm, eye,  
 eye ma yen mmaa yi, <sup>εε</sup> yema kwan  
<sup>εε</sup> mmarima no, n' register bebreε a, medeε  
 mene wannom nye adwene, (mm) <sup>εε</sup> mmarima  
 no tumi register mmaa du, mmaa mmiensa  
 mmaa nna a abetumi aware. no. Eno no  
 mmoε <sup>εε</sup> family Planning no, because one oyi  
 bewo, one oyi bewo, one oyi bewo, na nkwa-  
 daa no redoso, enti no ~~εε~~ <sup>εε</sup> ye' advice  
 no, Eno na maka dada <sup>εε</sup>, <sup>εεε</sup> <sup>εε</sup> yetu  
 mmarima no fo, <sup>εε</sup> mmarima no, wannom  
 aware baako pe, na one ne yere ne ne mma,  
 na wannom atumi atena ho anigyeε mu.  
 (Meda wo ase, afei na mereta <sup>εε</sup>, adedie no, )

Eye (Ene awaree a ye'register no nso?)  
 Eye paa ara (Mm, meda wo ase bebre. Mepa  
 wo kyew, ee, wani afri Kakra, Emmaa kuo  
 bebre wo Kumasi ne mmeaa bebre, mepa  
 wo kyew, wofra ebi mu ana?) Aaa, mefera  
 ekuo mu, na enye mmaa nko ara kuo,  
 Emmaa nko ara kuo dee, Women's Fellowship  
 Presby. Eno na meka he. Na mewo, me era  
 Koraa, metee ekuo, mmaa kuo a, yepapra  
 street mu (mho) abontene ne ade. Enna  
 afei nso, na yefre yen Ideal women. (Deen?)  
 Ideal women, (aa, Ideal women, ahaa) Enna  
 afei nso, Liberty, Kumasi Liberty club. Eye  
 mmaa ne mmarima (mho) Eno nso, mepa mu  
 (Meda wo ase bebre. Mepa no se, Emmaa kuo  
 nko ara a wofra mu, ye asre kuo a eye  
 Presby women's Fellowship. Nea aka dee,  
 mmarima wo mu) Mmarima womu (Enna wo  
 ara nso wode tee mmaa kuo) Maa kuo  
 (Meda wo ase bebre. Enti maa kuo a wofra  
 emu no, ana dee wo ara wotee, se wo  
 dee a wotee no, deeben na moreye de  
 aboa, akyerekyer, apia Emmaa<sup>yewa</sup> ~~adwom~~ na  
 saa bere yi, asetena yi, twenty first  
 century yi a yawura mu yi, ebetumi,  
 wannon etumi ne no adi asie, ana  
 wannon betumi de ahyia ama asetena  
 no aye yie?) Aa, metete maayewano, - se  
 se, Okwan a yebefa so atete wannon?  
 anase? (Ane, Okwan a, ebia obetumi aye  
 nhweso pa ama wannon, obetumi aboa wannon<sup>m</sup>  
 obetumi akyerekyer wannon, obetumi apia wannon,  
 enti Okwan biara a wobefa so ama se )

atu mpon na senea asetena yi, Obetumi  
 ne no adi asi ) Yoo, ɛɛ afutuo afotuo, nea  
 edi kan no, yebetum wɔnnom fo ɛɛ ɛɛ wɔn-  
 nom, wɔnnom duru wɔnnom mmere a ɛɛɛ ɛɛ  
 wɔnnom ware a, anase, wɔnnom nuwaree mpo  
 yebekyere wɔn nsano-dwuma bi na wɔnnom  
 aye, anase, ɛneɛɛ yebetum wɔnnom fo ɛɛ  
 obaa, itena ase, na wose woaware barima  
 na barima nko ara na inhuɛ wo a, woho  
 bekere wo, wode asodie no nyinaa to bari-  
 ma no so a, ɛrenye yie. Enti ɛɛɛ ɛɛ  
 yeboa wɔnnom, ɛɛ wɔnnom betumi esua  
 nwoma ako atyiri na wɔnnom atumi  
 a' develop, wɔnnom atumi anya nkosoo. Afei  
 ɛɛ, yebekyere wɔn efie asiesie, senea obaa  
 wodi wo ho ni a, eboa, ɛne awareɛɛm, senea  
 woko aware na ɛɛ wobre wo ho ase na  
 woye fie nneɛma wie, ɛɛ, woye bribiana  
 kama-kama, wani so wo kumu na woye ɛ  
 adwuma papa a, eye me ɛɛ, ebepia wo ne  
 wo kumu no nyinaa ara, na wo kumu no  
 nso adwuma pa ako so. (Meda wo ase paa ara  
 Mepa wo kyew, woye di ɛɛ, edeeben na mmaa)  
 Kuo, ebetumi aye ama seesei ara, asetena  
 yi mu no, nsesa aba maa ɛne abusua ntam  
 ebema asetena yi betu mpon?) Gyese yekɔsra  
 wɔnnom, yetutu nniɔa bi na yekɔsra, te ɛɛ  
 yeaketa yenho abom seyie, na ɛɛ ɛ, Women's  
 Fellowship, yetumi yi nniɔa na woko nsrahwe  
 ekɔsra nniɔa, anase yetu wɔn fo, ema wɔn beka  
 etuo no ho, na yetutu yen fo a, wɔnnom nso  
 ate bi na wɔnnom de ako wɔn bra. Na  
 nea yebsye no, ɛɛ yeboaba yen ho ano!

na ebina yewurawura afie mu, ebina amwu-  
 mmere anaa anpa bi anaa awia bi, na  
 yekasa kyere mmaa no, na yekasa kyere  
 awofos no mpo a, awofos no<sup>nso</sup> betumi de  
 akasa akere won mma, na ee, ahya. Se  
 me ne wo fie ye yie a, na oyi nso ne  
 ne fie ye yie a, eye me se ebeka com-  
 munity no, na community no nso so aye  
 yie na aye, - the whole Nation, na aye kama.  
 (Meda wo ase bebre. Seesei, wosusu se, emaa,  
 yen mprenmpren yi, seesei ara asetena yi  
 mu yi, yen problem, anase, yen haw paa  
 ara a, anaa yen problem paa ara ne sen?  
 Emaa) Hmm, (maa dee, yewo problem o.)  
 Yen problem ne se, mmarima no mmaa yen  
 wo efie. Eye adwuma, yeko adwuma aba,  
 office aba, na yeabewa aduane. Barina  
 te ho na oreto dame, na orekonom nsa,  
 anaa orekskyini, wapa nnamfo bone, iremma  
 efie mmeboa dbaa, enti yerebre, wosore anpa,  
 wobedware wo mma, wobesie efie, wobeye  
 aduane asi wo kuru ho, ansa ana wo nso  
 woako office, enti yenna, ese se dbaa wos-  
 re ntem, na woaye saa adwuma yi nyinaa  
 na se, eye problem, eye problem ma mmaa  
 paa ara. (Mepa wo kyew, saa problem no,  
 edeben na ede ba, na edeben na yebe-  
 tumi aye ama no agyae? Eho aduro ne sen?  
 Mm, Eho aduro ne se, (Edeen na ede ba?  
 na woatwere no, wobetumi ahwe so) Ane  
 (dee ede bano, causes no, ene remedies no,  
 Ene deen? na edeen na yebetumi aye?)  
 Mepa wo kyew, (Mepa wo kyew, Eno ne dee.)

no hia paa ara) . . . . .

Ma me mmisa wo<sup>bio</sup>  
 (Mepa wo kyew, seesei, emmaa yen problem a  
 woreka eho asem no, edeeben na ede ba,  
 na ebeye den na yeanya ano aduro? Ano  
 aduro ne den?) Mm, ano aduro no, nea  
 ede ba no, (mho) ebi ne ee, se yerebeware  
 a, eee se, yennwo, ee, yenhwehwe akwire.  
 Eno ara ne se, ee, wohunuu barima no  
 ara a, na wohunuu nahofe ne ne sika  
 afa nti, na woaware no, wonhwehwe  
 akwire (yemmisa,) yemmisa, (se nkaneno)  
 Saa, Saa, yenhwe nripa no ase. Afei ee,  
 yempa nnampo papa, (mho) yempa nnampo  
 papa mma no ntu yen fo, se ee, asetena  
 mu, asetena mu nsem, eee se yempa nnampo  
 papa, na wonnom tu yen fo. Afei yen, yen  
 causes no, (nho) afei mmaa, yerekasa a, yen  
 culture no mma yen kwan-maa kwan,  
 Emma mmaa nkasa. (Yen nka yen akoma  
 so adee) Mm, mmarima hia a, mmaa nka  
 bi. Obaa, woka asem a, yempa, se ngo,  
 obaa no asem a reka no, sebe, nyansa  
 wo mu, (mho) nti no wokase, wone mmarima  
 reka asem, mohyia na mone mmarima reka  
 asem a, yerepfa wosem no, ngo obeka  
 se, meroko efie akobisa aberewa, Enye  
 aberewa na drekbisa no o, drekbisa ne  
 yere, (mho) ose meksee, asem sei na esiie  
 aduuma mu, asem sei na esiie, na obaa  
 no de nadwene ba a, na ekure se  
 obarima no, wakka na mmarima no afa,  
 enti no, yewo problem, yemma mmaa no



A'stande, n'ishini, Emmaa no, yeka yen hye  
 Mm, yeka yen hye, enti Emmaa no, yewo  
 problem paa ara. Awarɛɛ mu ne abusua mu  
 nyinaa ara (mm) mmarima no ka yen hye.  
 (Mho.) (Enti mepa wo kyew ano aduro ne  
 sen? yebetumi anya ano aduro?) Mmm  
 ano aduro (anaa atumi agyae) Mhoho, ano  
 aduro no deɛ, ɛɛ, ene se yebesua adeɛ  
 na yebekɔ so aye <sup>ɛɛ</sup> seminars, anase yebekɔ  
 so akasa, na mmarima no atee, na mma-  
 rima no nso ahu se, yen nsoso yeka ebi  
 a, Ewom, ane, na yene won bekasa, yene  
 mmarima no bekasa, na yeaye ɛɛ, nhyiamu  
 die bi, na ye'invite mmarima no na wonnom  
 abetie, wonnom behunu se, see mmaa nso  
 yewo adwene, mho, wonnom beba pam, wonnom  
 beboa yen, na yeka asem a, wonnom afa.  
 (Meda wo <sup>adwuma ene</sup> ase bebreɛ, mepa wo kyew, obaa,  
 ebetumi afa, abusua asem, se ebier aware-  
 sem, ene ~~ada~~ mma huɛ, se ebia wone  
 wo kumu abusua, anaa wo ara wo abusua  
 ene adwuma, ede ne mmienu abɔ mu  
 a ebeye yie?) Ane, ebetumi aye yie,  
 kyere se, se yeaka se, obaa woanye  
 adwuma a, na wohwe sbarima nko ara a  
 Erenye yie. Enti ese se woyere wo ho  
 na woye adwuma. Mbye bribi, - wode  
 time, wo plan, wode time eto bribiara ho  
 a, Eno na medii kan kae no, se obaa  
 wobewo, wobeye adwuma, wobehwe wo kumu  
 wo, wo, responsibilities no, edoɔso, (mho) enti  
 ese se womia na woye ne nyinaa ara  
 mm, nti ese se, yemia yen ani se

yebesiesie efie anpa, yebehwe yen  
 Kuru, anpa ana yeaks adwuma, yebehwe  
 yen mma, though, conflict beba kakra dee,  
 nsoso eye me se yebetumi a'overcome,  
 yebetumi aboa na ye'train yen mma, na  
 yen mma<sup>no</sup>, nso abeka ho aboa yen. (Meda  
 wo ase, Na kakra bi toa no. Nti obaa a  
 waye saa adee yi, na wafa ne mmien  
 no abo so no, tension ben, anase ahokye  
 ne ahohiaha ben paa ara na wowura mu  
 wo saa adwumaye ne abusuasem mu?)

Mm, ebi ne se, wo mma, wobeteetea won,  
 wobeye, wobeye wiede ntemntem woahu?

1 Wobeteetea akwadaa bi. Nkwadaa no ne  
 wo renye adwene, wonnom beka se, wonnya  
 adagye mma wonnom. Wo kuru nsoso se, ee,  
 onnya adagye mma me, ireks adwuma,  
 ireye sei, nso ne nyinaa ara no, ewo se  
 wonnya abotare na wokyerekyerere mu, wofre,  
 wonnom na wokyerekyerere mu se, ebia  
 sei ne sei nti, adwumaye no, mankye  
 adwuma a, yerennidi, sika no Erenso  
 sukum pee, se, sukum atadee, mpaboa  
 bribiara abeda yen so, enti yereye adwuma  
 aka ho, eno nti na ema<sup>ee</sup> eberere no, ereba  
 yen nyinaa ara so, na Onyame boa na  
 yen nyinaa ara, yete ase na yewie yen  
 adwuma a, obiara, paa ne ho a, obiara  
 nyini na opee no ho a, ahokyerere no so  
 bete, mm, na obaa waka se worenye  
 adwuma na woreware na woawo, na woa-  
 tena efie na woaye house-wife a, Erenye  
 ye, Enna nsoso, woye adwuma nko ara )

nso nko ara na wonni oja nso a,  
 Enye, woho bekyere wo daakye, mm, enti  
 ese se yefa ne mmieniu nyinaa ara bo  
 so na yemmia yen ani, na yesre Onyan-  
 kopsn mmoa na oboa yen. (Nti wofa bo so  
 sei a, ahokyerere a wowura mu paa dee) Ane  
 Eye ahokyerere, Eye ahokyerere, se mafa ebi  
 mu Eye ahokyerere, Eye ahokyerere paa ara  
 Eno nso, wobeye no den? (Meda wo ase  
 paa ara. Mepa wo kyew, mempa no se, wo  
 nko ara na woye oboa a wowo etuo anase  
 office bi, se ebia na wose woye assembly  
 woman yi woa? na wo nko ara na  
 ebia wofra mmarina mu, se ebia woye  
 Lawyer, woye Doctor, woye Soldiarni, anaa  
 woye Engineer, anaa kesse bi saa a  
 wofra mmarina mu a, adwuma bi a  
 mmarina ewo mu no, na yede wo  
 efra emu no, woye di se ahokyerere ben  
 anaa ahohiahia ben na wobeko mu?)  
 Ahohiahia dee, bebre. Kyere se, yebefre  
 wo se woye bayifo koraa, mho-to, oboa  
 kokonini, oboa bayifo, akaa, nti nnipa no  
 nka mma woho papa (mm) mm, nnipa suro  
 wo, woa? wonnom ntumi nka mma woho  
 papa. Te se ee, oboa a nye soldier, sebe  
 Eye mmarina adwuma, na oboa wosore  
 anpa, woreko training, woreye sei, woreye  
 sei, woretwe tuo worepa ha, woresi ha no  
 na mmarina suro wo. Gyama waware koraa,  
 waanhwe yie a worennya kumu koraa nware  
 (Ehe-he-he-)(Saa?) Ane, hwe! Se wonnom suro  
 wo paa ara. Se oboa, woko University

na wowie Eho ara no, na Nyame amma  
wo amma woanso barima bi mu, anaa bari-  
ma bi ammeso wo mu a, wawaree ho ye  
den. (Mm) Wadunu se, obaa woreko animu  
no ara a, na wawaree ho ye den.

→ Barima reba wo nkyen a osuro wo (mm)  
Efise, wo nhomanim ne ne dee no, se  
(Eko) Ahaa, enti emaa a eye saa  
adwuma no, wonnawaree ho ye den.  
Mm (O.K. mepa no se ebia wowo wo  
kunu dada, enna, <sup>ebia</sup> wokoo Palmment yi, wone  
mmarima na akofra, ebia ehonom, wo nko  
ara na woye obaa, edeeben na woye  
di se, - ahokyere ben na ewo mu?) Mm  
ahokyere a ewo mu ne se woka asem a  
yemmpa, (ahaa) ebeto asomu a, wobere  
ansa na, wonom afa. Nti sem, emaa adwu-  
ma no, emaa no a yeeye saa adwuma no  
eye a na, - ese se wani ye den, wani  
ye den nso a, yefre wo obaa kokomini  
mm, nti na e'supress wo, bribiara na wore-  
ko efam. (Yoo, meda wo ase bebre. Mepa  
wo kyew, abaksem mu nso, anase  
mprenmpren yi nso, yen abaksem mu  
no, mepa wo kyew, wobekae obaa bi a  
ebia a dyee bribi, dyee bribi kesse bi  
nanso no, eso akata, na yeantumi anka  
amma no amma abonteme, <sup>papae</sup> amma yeante  
anase bribi akoye?) Eno dee, me ara  
mpo mede me ho beye example (mho)  
Me ara mpo maye ebi, Enso mmarima  
no akata so. (Mm) Subin Valley Project no  
a yeaye wo ho no, (ane, ane) Me na

me initiatee ye. Me na mekyee asaase no wo Otumfoos ho, mekyee Otumfoos, Enna mese merebeye stores ama me ifrates Enna Otumfoos de asaase no maa me Enna Otumfoos se, ugu nsa wo ho, enti mekshuu, - yempa me nkoma Nsumankwaa hene (mho) Enna nsumankwaa hene kyeree me baabi a ugu nsa, na menyí Eho nto ho, Enna mese, O Nana, meye Shrine Korea ama wo, na woagu nsa no wo mu. Nti mekshuu Nsumankwaa hene, Enna nsumankwaa hene de me koo Subin ti, Bantama Race course ho. (Aaa, Eho na Subin ti wo?) Ane (yoo) Enna Major Quabena beyee (ane, nea ksee no?) Shrine wo ho, ane. Na mekshuere, Enna yekskal wo counsel, Enna ye design bribiara Kama. Nso eduruu se ebaa, se yereye no, yampa me anka Eho, yemma me din nka ho (oo) seesei, ane, oo seesei dee, menka ho Korea woaku? (mm) enti eye duma a, eye adee a ewo mmarina ho, se obaa

END OF SIDE ONE - TARYIWAH

# SIDE TWO TAKYIWAH

0

a eɛɛ sɛ meɣe stores ama<sup>ɛɛ</sup> me nkrɔfoɔ a etoo aba maa me, na ɛɛ, Metropolitan Secretary sɛ, ɔbɛɣe no ɛɛ Taxi rank. Na mesrɛɛ no sɛ, ɔɣe taxi rank koraa a ɔmfa stores nhyehye mu, Eno koraa na ɔmpene so, ɔne Nana Kwasi, na wɔnnom mpene so sɛ yede stores behyehye mu. Wɔnnom sɛ bribi ara a, store, store, store, na store deɛ ebɛfa Kumasi ha nyinaa ara. Enna mese hwe, woko Pension a, woye Akan adwuma na woko Pension a, wobetena store ano (mho-to) Woda Kookoo, Wokotena Kwaeem na woda Kookoo ara a ma no ba a, wobeba abetena fie. Woretena ho pakya, wobeba abetena soto ano, wobetonton nneema kakra, enti soto deɛ, ehia. Me advice, wɔnnom no, da no ara deɛ, wɔnnom anfii me o, beye naawotwe mmienu akyi na wɔnnom free me, na wɔnno sɛ, o, asem a wokare no eye, nti yede stores, yede kiosk besisi mu. Enna mese, Nana mempe kiosk. Mepe permanent building, Enna wɔnnom tee aɛɛ, Enna wɔnnom aye. Enso wɔnnom reye no, yereko cut sword koraa, yeampre me. Bribiana, yeayi me afri mu. (AO) sɛ woaahumu? ) ɛɛ, enti ebi ne no, na Onyame sɛ ɔbɛma wɔanya bribi a, Enso no ye, ahaa nti ebi ne no. ~~Hi~~ Maye adwuma nso yeayi me afri mu, (mm) ane medee ene no. Mede me deɛ beye example. (Ampa, meda wo ase paa ara. Aa, kakra, nhe-he. Mepa wo kyɛw na nea woretaka yi, eye me sɛ ereye akye.)

mmuadee koru akohye mu anase bribi saa  
 ara. Wogy di se seesei no, Emaa, nneema  
 bi wo ho a, yereye a bribi reka yen mia  
 enti ema yen tumi no eba fam, yen  
 homhom bere asese a entumi nye dee. Ebi  
 na anta woretayi, woaye bribi se anta  
 woreye bribi, nanso na position no ara  
 mu no mpo no, bribi reka wo mia efam  
 ereka wo hye, nti Emma wo tumi no  
 entumi nye adwuma papa, mm, ema wo ye  
 powerless, (ane) Eno no, (wote, wote ma see  
 anaa? se ebia ee, nneema a eka Emma  
 hye, Emaa, ema yeka yen nyansa ne yen  
 nimdee hye, bere a wo pe se wo ye bribi  
 > no, na ye = ) yerebere wase (yerebu waba mu  
 ama wo, aye se wonni tumi biara, wo-  
 tumi no yeka hye, wo ye powerless, ) mm,  
 (ahaa) ee, (ebi wo ho saa?) ee, ebi wo ho  
 saa, ebi na maka yi, se wo pe se wo ye  
 bribi a, na ee, mmarima no ye mpaninfo  
 wo emu nti no, wonnom na eye leaders  
 nti no, na wonnom reka wo hye, se  
 barima kyere se Ono na eye head of  
 the family. Wohwe yen costom's a, mmarima  
 na eye head of family, nti no, bribi ara  
 no, wokasa koraa a, na wabre wase se,  
 ka wano to mu, ahaa, obaa, worentumi nk  
 mmarima mu nka asem mma yemfa, barima-  
 obaa ne barima nkasa, ane, # na yereta  
 wo hye, yeremma nkasa, yeremma wo  
 en' spress wo ho senea. wo pe. Bere biara  
 na yereta wo hye, ewo ho, saa (Meda wase  
 bebre, eye me se yeabo nkomm bebre)

na seesi no, ebia na asem bi wo ho a mamis ~~a~~ a, ebia anka ewo se wode ka ho, anaa wowa afoto bi anaa bribi a wobetumi ana, anaa contribution bi ama yen ama awie emudie, anaa advice bi a wobetumi de ama yen?) Advice no dee, MEPE SE YEBEFRE, YEBEYE Seminars na yea'invite mmarima na yea-kasa akwere wonnom, na yea kyere kyere won family planning no, Enye family planning no, yea kyere wonnom. Enye mmaa nko na ese se wonnom ye family planning, na ese se mmarima nso ye family planning, ee, se yema oaa nko ara ye family planning a, na oarima no fri nakyi na okware na okwo a, na eye the same thing. Ennee na one ne yere no koraa woo bebre e na eye, mm. Nti yenye seminars na yemfe mmarima na yene wonnom nkasa na yentu won fo na yenkasa nkyere won (Medawase, mepa wo kyew, Akua, wowa bribi ka ho?) (A, dabi eno ara ne no) Ehehehe- (Ennee yeda wase papaapa) Aue, Akua, Akuafo trimude dee, (Aue) Ehe-he-he, Aue yoo (yeda wase papaapa)

END OF PART TWO TAKYIWAH